

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de Nuestra Señora de la Natividad (Pozancos, Guadalajara)

**MUNICIPIO:** Pozancos

**PROVINCIA:** Guadalajara

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4459; CIHM 4, 143

**N. INV:** Iglesia de Nuestra Señora de la Natividad (Pozancos, Guadalajara)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Placa

**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PLACA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Epitaphium sepulcrale; funerario

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 52 x 33,5

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 5

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Aqui · yazen los agueļoş y pad/res · del Rdo · señor esteḃa[n] r++++a · / de la igḃia de sigüenca [---]lo / patrō · deḃta capilla · y sus [bie]n[e]/s · la qual · doto una misa cada ş/emana · Requiescant in paçe ·

Lectura dada por CIHM 4, 143.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yacen los abuelos y padres del Reverendo señor Esteban R... , de la iglesia de Sigüenza,... patrón de esta capilla y sus bienes, la cual dotó una misa cada semana. Descansen en paz.

Traducción dada por CIHM 4, 143.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 4, 143

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Rombos

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa de caliza de 66 x 49 cms. La escritura está enmarcada por un recuadro inciso de 52 x 33,5 cms. Las interpunciones tienen forma romboidal (CIHM 4, 143).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** Siglo XV, finales.

**CRIT. DAT.:** La capilla fue erigida y dotada a finales del siglo XV. Suponemos que esta es la inscripción a la que se refiere López Torrijos cuando habla de la “lápida colocada actualmente en la pared de la misma capilla, cuyo texto, sin embargo, solo es legible fragmentariamente, debido a la erosión que ha sufrido la inscripción” (CIHM 4, 143).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Inscripción ubicada en la pared de la única capilla de la iglesia de Nuestra Señora de la Natividad (Pozancos, Guadalajara).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4459; CIHM 4, 143; Menor Natal, Elisabeth (2021) Talleres epigráficos y talleres escultóricos. El taller epigráfico del maestro Sebastián de Toledo, Universidad de León, León, p. 112. CIHM = Santiago, J. de - Francisco, J. M de (2018), *Corpus Inscriptionum Hispanae Medievalium. Guadalajara-Tomo IV (1112-1499)*, Universidad de León, León. Morales Cano, S. (2017) Escultura funeraria gótica. Castilla-La Mancha, Madrid, p. 305, n. 94. *Enciclopedia del Románico*. Guadalajara (2009), vol. II, p. 659.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



143